

Pourquoi passer au yuan

Dans les transactions avec la Chine, le dollar cale de plus en plus souvent sur les contrôles, alors que le yuan parvient au fournisseur en une journée. Le règlement direct dans la devise de la contrepartie supprime un maillon inutile — la conversion via le dollar, précisément là où l'entreprise perdait au change.

80%+

des échanges avec la Chine ont été réglés en monnaies nationales en 2025, et la part du lion est revenue au yuan. La partie chinoise se montre prudente envers la monnaie locale du fait de sa volatilité — c'est bien le CNY qui est devenu le dénominateur commun.

Avantages du règlement direct en CNY :

- ✓ Économie de ~2–3 % en renonçant à la double conversion via le dollar.
- ✓ Moins d'intermédiaires et de contrôles de conformité dans la chaîne de paiement.
- ✓ Risque de change simplifié. Une seule paire de devises au lieu de deux jambes.
- ✓ Fournisseur plus coopératif. Il reçoit l'argent dans sa monnaie et conclut plus volontiers.

Le maillon inutile qui disparaît

La double conversion grignote le taux et le temps.

Ancien parcours

monnaie nationale → USD → CNY

Yuan direct

monnaie nationale → CNY

CNY ou CNH

Le yuan existe en deux variantes. En Chine continentale, l'onshore (CNY) ; à l'extérieur, l'offshore (CNH). Lors d'un crédit sur un compte dans le pays, les fonds arrivent en CNY ; le taux ne change pas au passage de la frontière, la référence est fixée par la Banque populaire de Chine.

CNY

onshore

En Chine continentale

CNH

offshore

Hors de Chine continentale

Payer vers la Chine continentale, depuis n'importe quel compte, n'est possible qu'avec un contrat d'export-import et dans le respect de la réglementation des changes chinoise.

Comment adapter le contrat

A. Nouveau contrat en yuan (l'option la plus propre)

Le yuan est à la fois la devise du contrat et la devise de règlement. Les obligations non soldées de l'ancien contrat sont d'abord exécutées aux échéances initiales, et seulement ensuite on bascule sur le nouveau.

B. Clause de change

Dans le contrat en vigueur, un avenant suffit : « devise de paiement — dollar américain ou yuan au taux de la banque centrale ». Le taux est rattaché à la date de paiement ou de livraison. Seule la devise de paiement change, la devise du contrat reste la même → inutile de modifier le registre de contrôle des changes auprès de la banque.

Compte en yuan

Ouvrir un compte CNY (1 à 14 jours ouvrés)

- 1) Déposer une demande d'ouverture de compte en devises en CNY
- 2) Fournir les statuts, les documents d'enregistrement et le carton de signatures
- 3) Remplir le questionnaire sur les bénéficiaires effectifs et l'origine des fonds
- 4) Passer le contrôle de conformité

Dans beaucoup de banques, le compte est ouvert automatiquement avec le compte principal.

Alimentation

achat de yuan au taux de marché ou de gré à gré de la banque, ou via les recettes entrantes.

Déroulement du paiement

Opération de change sous contrôle du régulateur.

- ✓ Un contrat important est enregistré auprès de la banque
- ✓ L'objet du paiement reprend mot pour mot la facture
- ✓ Itinéraire — via une banque disposant d'un corridor chinois actif, ou via CIPS

CIPS — l'équivalent chinois de SWIFT

Fonctionne sans correspondants américains, les filtres de l'OFAC n'ont donc pas de prise sur lui. Les banques régionales chinoises sont plus fiables que les banques d'État du calibre de Bank of China et ICBC ; la liste des banques « opérationnelles » change chaque trimestre.

Combien ça coûte

Option	Délai	Coût
Dollar via la chaîne d'intermédiaires	5–10 jours	4–5 % + risque de retour
Yuan direct via la banque	1–3 jours	1–2,5 %
Agent de paiement	1–3 jours	3–7 %

Paiement direct = commission de l'expéditeur + frais de la banque bénéficiaire (20–80 CNY). N'oubliez pas le spread : l'écart entre les cours d'achat et de vente « mange » parfois plus que la commission elle-même.

Comment réduire le risque

L'objet du paiement doit reproduire à l'identique la facture et le contrat. Un vague « for goods » est une cause fréquente de retour des fonds. Un paiement échoue à cause du statut sous sanctions des parties, d'un dépassement de limites sans justification et de questions de conformité.

Réduire le risque :

- ✓ Une banque au corridor chinois stable
- ✓ Des documents en ordre, une clause de change rédigée
- ✓ Un itinéraire de secours prêt à l'avance
- ✓ Gros virement — le tester par une transaction d'essai

Ordre des étapes

d'abord le contrat et le compte → des documents vérifiés → le choix d'un canal opérationnel. En suivant l'ordre, vous obtenez des paiements stables et des économies, et non des retours.

CONTACTS

VITA LIBERTA LIMITED

www.vitaliberta.hk

Office room 68, 7/F, Woon Lee Commercial Building, 7 Austin Ave, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

+852 6841 6177



legal@vitaliberta.com



Hangzhou office (China):

Room 815, Building 3, Zhonghao Wangjiang International, No. 332 Wangjiang East Road, Shangcheng District, Hangzhou City

Direct line:

+86 130 7361 7169